



T H E R E F E R E N C E



Owner's Manual

REFERENCE 1 REFERENCE 3 REFERENCE 5
REFERENCE 2c REFERENCE 4c

Introduction

(FRA) Introduction (DEU) Einleitung (ITA) Introduzione (SPA) Introducción (POR) Introdução (NLD) Inleiding (DAN) Introduktion (POL) Wstęp (RUS) Введение (ELL) Εισαγωγή (JPN) はじめに (CHI-S) 简介 (CHI-T) 簡介 (KOR) 제품 소개

ENG Thank you for purchasing The Reference. We are confident that it will provide reliable, high performance sound for many years to come. Please read this manual fully before you attempt any connections to The Reference.

FRA Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à KEF. Le The Reference a été élaboré avec tout le soin nécessaire et vous procurera de longues années de plaisir sonore et musical. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de connecter le The Reference afin de l'utiliser au maximum de ses possibilités et d'éviter tout problème.

DEU Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der The Reference. Mit diesen modernen Lautsprechern werden Sie viele Jahre Musik der Spitzenklasse genießen können. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung komplett durch bevor Sie die The Reference in Betrieb nehmen.

ITA Grazie per aver acquistato il sistema The Reference. Siamo certi che vi soddisferà pienamente per molti anni a venire. Leggete attentamente questo manuale prima di eseguire i collegamenti.

SPA Gracias por adquirir el modelo The Reference. Un producto de calidad excepcional capaz de garantizar un sonido de alta calidad por muchos años. Por favor lea atentamente este manual antes de seguir adelante con las conexiones del The Reference.

POR Muito obrigada por ter adquirido o The Reference. Estamos confiantes que ele lhe irá oferecer, por muitos anos, um som de elevada performance, de confiança Reference de excelente qualidade. Leia por favor, com atenção, este manual antes de efectuar quaisquer ligações ao The Reference.

NLD Hartelijk dank voor aanschaf van de The Reference. Wij vertrouwen erop dat deze combinatie u jarenlang hoogwaardig luisterplezier zal blijven bieden. Lees alstublieft eerst deze handleiding alvorens de The Reference aan te sluiten.

DAN Tak for dit køb af The Reference. Vi er overbeviste om, at den vil give dig en højkvalitativ og musikalsk ydelse i mange år frem i tiden. Læs denne manual grundigt før du tilslutter og anvender din The Reference, så får du optimalt udbytte af din investering.

POL Dziękujemy za zakup serii Reference. Gwarantujemy, że zapewni ona niezawodny, wysokiej klasy dźwięk na wiele lat. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem podłączania elementów serii Reference.

RUS Благодарим вас за приобретение комплекта акустики The Reference. Мы уверены, что ваш сабвуфер The Reference обеспечит высококачественное звучание вашей системы на многие годы.

ELL Σας ευχαριστούμε για την αγορά των ηχείων της σειράς Reference. Είμαστε βέβαιοι ότι θα σας προσφέρουν αξιόπιστη και υψηλή απόδοση ήχου για πολλά χρόνια. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν να επιχειρήσετε οποιαδήποτε σύνδεση των ηχείων της σειράς Reference.

JPN The Reference をお買い上げ有難うございます。ご使用前に必ず本取説をお読みください。

CHI-S 谢谢购买本公司的 The Reference 扬声器。我们向您保证经久耐用的 The Reference 以其出色的演绎在未来数年里给您带来超值享受。请在连接本扬声器前仔细阅读本手册。

CHI-T 謝謝購買本公司的 The Reference 揚聲器。我們向您保證經久耐用的 The Reference 以其出色的演繹在未來數年裡給您帶來超值享受。請在連接本揚聲器前仔細閱讀本手冊。

KOR KEF 파워 서브우퍼 The Reference 를 구입해 주셔서 감사합니다. The Reference 는 앞으로도 오랫동안 안정적인 성능이 뛰어난 사운드를 유지할 것입니다. The Reference 를 연결하기 전에 본 설명서를 자세히 읽어주시시오.

Important Points

(FRA) Points importants (DEU) Wichtige Punkte (ITA) Punti importanti (SPA) Puntos importantes (POR) Pontos importantes (NLD) Belangrijke aandachtspunten (DAN) Vigtige punkter (POL) Ważne instrukcje bezpieczeństwa (RUS) Важные меры предосторожности (ELL) Σημαντικές Οδηγίες Ασφαλείας (JPN) 重要安全項目 (CHI-S) 重要安全事項 (CHI-T) 重要安全事項 (KOR) 중요한 안전 지침

- ENG**
- Follow this manual carefully for best results from your speakers
 - Read and return warranty card
 - Clean with a dry lint free cloth
 - Do not use spirit based cleaners.
 - Avoid damp
 - Avoid temperature extremes
 - Avoid direct sunlight
 - SAFETY NOTICE! trailing cables are dangerous, secure all cables

- FRA**
- Afin de tirer les meilleurs résultats des haut-parleurs, veuillez suivre scrupuleusement les instructions reprises dans le présent manuel
 - Veuillez lire et renvoyer la carte de garantie
 - Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, non pelucheux
 - Ne pas utiliser d'agents nettoyeurs à base d'alcool.
 - Éviter l'humidité
 - Éviter les températures extrêmes
 - Éviter l'exposition directe aux rayons du soleil
 - NOTE DE SECURITE ! Les câbles de hautparleurs traînant sur le sol peuvent être source de danger. Fixer tous les câbles

- DEU**
- Für optimale Ergebnisse mit Ihrem Lautsprecher befolgen Sie diese Anleitung
 - Lesen Sie die Garantiekarte und senden Sie sie ausgefüllt zurück
 - Mit einem angefeuchteten, nicht fuselnden Tuch abwischen
 - Keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
 - Feuchtigkeit vermeiden
 - Extreme Temperaturen vermeiden
 - Direktes Sonnenlicht vermeiden
 - SICHERHEITSHINWEIS ! Herumliegende Lautsprecherkabel sind eine Gefahrenquelle. Bitte alle Lautsprecherkabel sorgfältig verlegen

- ITA**
- Per ottenere le migliori prestazioni dai diffusori seguire le istruzioni contenute nel presente manuale
 - Si prega di restituire la scheda di garanzia, previa attenta lettura
 - Pulire con un panno umido non sfilacciato
 - Non utilizzare prodotti a base di alcol
 - Evitare l'umidità
 - Evitare temperature troppo alte o troppo basse
 - Evitare l'esposizione diretta ai raggi del sole
 - NOTA PER LA SICUREZZA: i cavi di uscita dei diffusori possono essere pericolosi se non sistemati in un posto sicuro

- SPA**
- Siga las instrucciones de este manual para obtener los mejores resultados de los altavoces
 - Lea y envíenos la tarjeta de garantía
 - Limpie con un paño húmedo
 - No use limpiadores con base de alcohol
 - Evite la humedad
 - Evite temperaturas extremas
 - Evite la luz directa del sol
 - ¡ATENCIÓN! los cables de conexión sueltos de los altavoces son peligrosos. Fíjelos

- POR**
- Siga este manual atentamente para obter o melhor resultado das colunas
 - Leia e devolva o cartão de garantia
 - Limpe com um pano húmido sem pêlos
 - Não utilize produtos de limpeza à base de álcool
 - Evite a humidade
 - Evite temperaturas extremas
 - Evite a exposição directa à luz do sol
 - Precauções de segurança! Os cabos das colunas espalhados são perigosos, fixe todos os cabos

- NLD**
- Volg terwille van een optimaal resultaat de instructies nauwkeurig op
 - U kunt na lezing en invulling de garantietaal aan de importeur sturen
 - Reinigen met een vochtige niet pluizende doek
 - Gebruik geen reinigingsproducten op basis van alcohol
 - Vermijd vocht
 - Vermijd extreme temperaturen
 - Vermijd rechtstreeks zonlicht
 - VOOR UW VEILIGHEID! Loshangende luidsprekerkabels zijn gevaarlijk! De kabels steeds op een veilige plaats leggen

- DAN**
- Følg denne manual omhyggeligt for at opnå det bedste resultat fra højttalerne
 - Gennemlæs og send garantibeviset tilbage
 - Rengør med en fugtig klud, der ikke frugger
 - Brug ikke rengøringsmidler med alkohol
 - Undgå fugt
 - Undgå ekstreme temperaturer
 - Undgå direkte sollys
 - BEMÆRK! skarpe knæk og slid på

- POL**
- Aby zapewnić optymalne działanie głośników, należy stosować się do tego podręcznika
 - Przeczytaj kartę gwarancyjną i odeślij ją
 - Czyść wilgotną szmatką o zwartej strukturze
 - Nie używaj środków czyszczących na bazie rozpuszczalników
 - Unikaj wilgoci
 - Unikaj ekstremalnych temperatur.
 - Unikaj bezpośredniego światła słonecznego
 - UWAGA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA! Luźno leżące kable są niebezpieczne. Zabezpiecz wszystkie kable

- RUS**
- Для получения наилучших результатов от громкоговорителей, тщательно следуйте данной инструкции
 - Прочтите гарантийный талон
 - Очищайте влажной тканью, не содержащей волокон
 - Не используйте растворители для чистки
 - Избегайте сырости
 - Используйте при нормальной комнатной температуре
 - Избегайте прямых солнечных лучей
 - Замечание по безопасности! Не допускайте образования петель из кабелей, закрепите все кабели

ELL

- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου για να εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση των ηχείων σας
- Διαβάστε και επιστρέψτε την κάρτα εγγύησης.
- Καθαρίστε με υγρό ύφασμα που δεν αφήνει χνούδια.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού με βάση το οινόπνευμα
- Αποφύγετε την έκθεση σε μέρη με υγρασία
- Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ! Τα εκτεθειμένα καλώδια σας εκθέτουν σε κίνδυνο, ασφαλίστε όλα τα καλώδια

JPN

- スピーカーの性能を出し切るためにこのマニュアルをよくお読みください
- 日本国内では保証書の発行をいたしておりません。正規販売店の領収書が保証書に替わります。Qシリーズは自然故障においてお買い上げより2年間の無償修理です。
- 毛羽立ちのない柔らかい布に少量の水分を含ませて拭いてください。
- アルコールなど化学物質を一切使用しないでください。
- 湿気を避けてください
- 極端な温度は避けてください
- 直射日光を避けてください
- 安全注意！ケーブル類はきれいにまとめ足に引っ掛けることのないようにしてください

CHI-S

- 请仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的效果
- 请阅读和寄回质量保证卡
- 用不含麻质的乾布清洁
- 不要使用含酒精的清洁剂
- 避免潮湿
- 避免过高和过低的温度
- 避免阳光照射
- 注意安全！散乱曳尾的连接线和电线有潜在危险，必须固定所有连接线及电线

CHI-T

- 請仔細閱讀和遵循本手冊以取得最佳的效果
- 請閱讀和寄回質量保證卡
- 用不含麻質的乾布清潔
- 不要使用含酒精的清潔劑
- 避免潮濕
- 避免過高和過低的溫度
- 避免陽光照射
- 注意安全！散亂曳尾的連接線和電線有潛在危險，必須固定所有連接線及電線

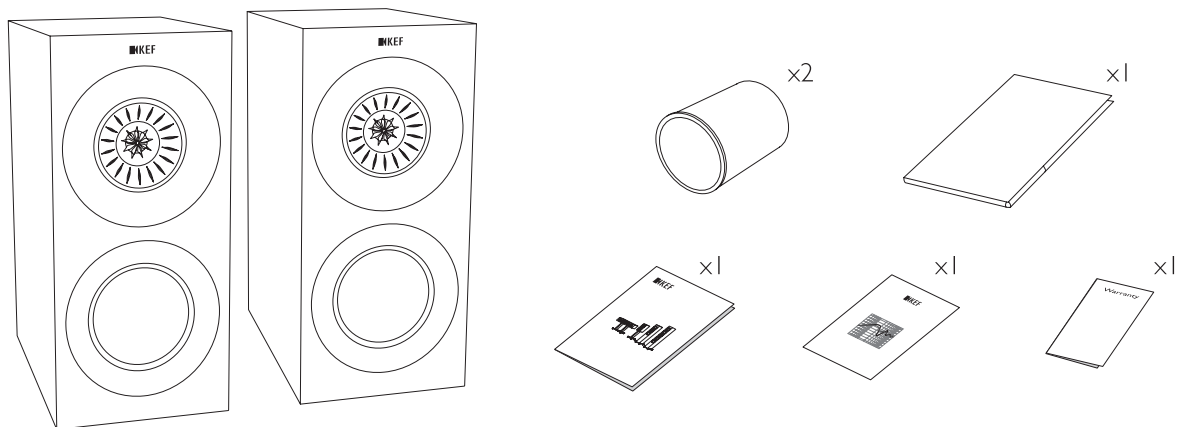
KOR

- 설치 전 본 매뉴얼을 숙지 하세요
- 품질보증서 확인
- 부드러운 천 등으로 닦으세요
- 윤활유 등으로 닦지 마세요
- 습기 찬 곳은 피하세요
- 설치 온도
- 직사 광선을 피하세요
- 케이블은 이동이 없는 곳에 설치하세요

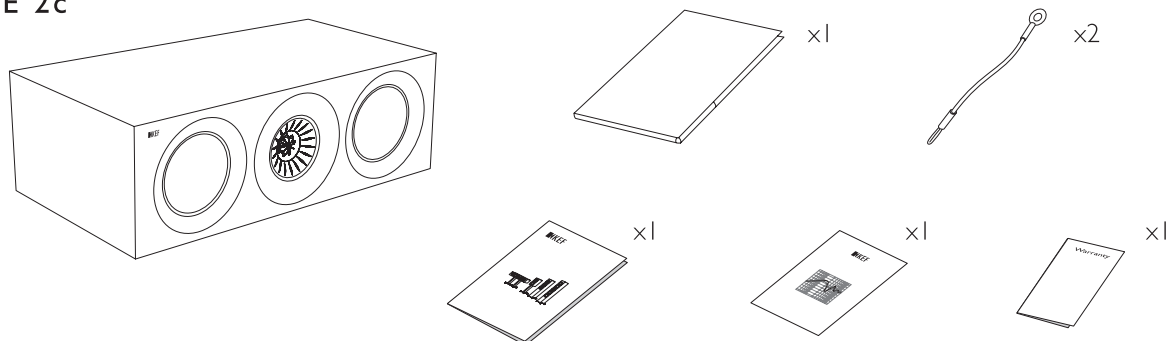
Inside the Box

(FRA) Contenu de cet emballage (DEU) Lieferumfang (ITA) Contenuto della confezione (SPA) Dentro de la caja (POR) Dentro da caixa (NLD) In de doos (DAN) Inde i kassen (POL) Zawartość opakowania (RUS) Внутри коробки (ELL) Περιεχόμενα συσκευασίας (JPN) 箱の中 (CHI-S) 盒内 (CHI-T) 箱子内部 (KOR) 상자 안에

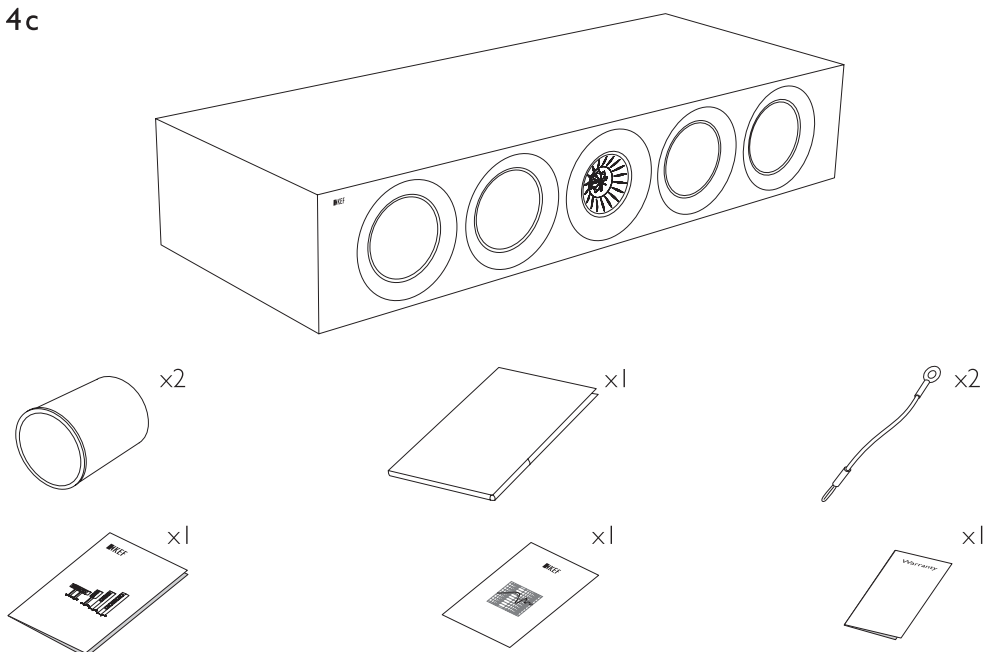
REFERENCE 1



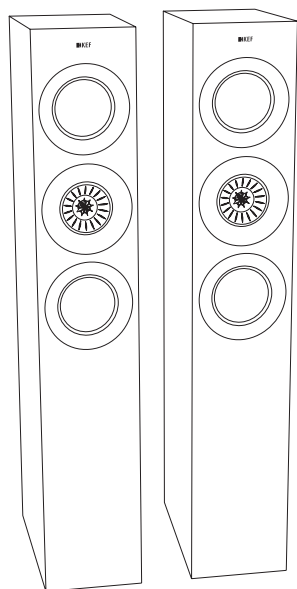
REFERENCE 2c



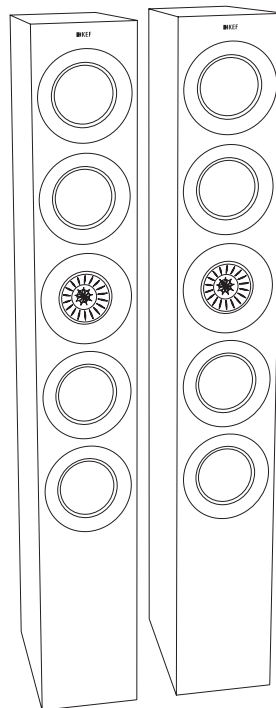
REFERENCE 4c



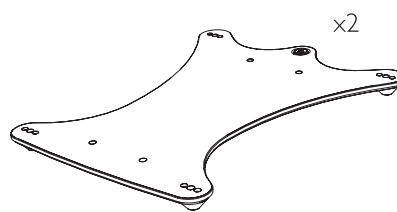
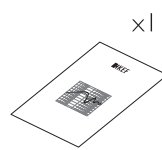
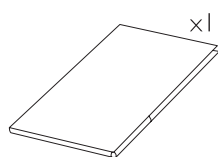
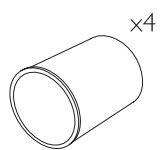
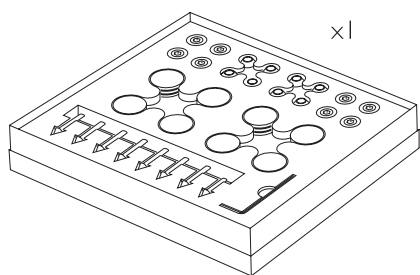
REFERENCE 3 / REFERENCE 5



REFERENCE 3

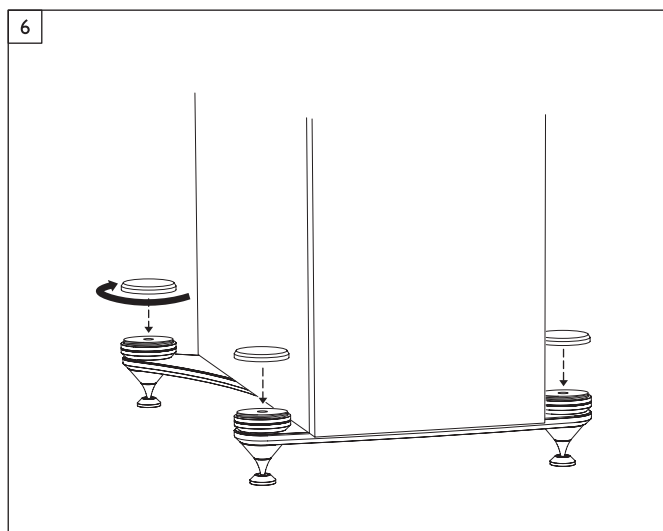
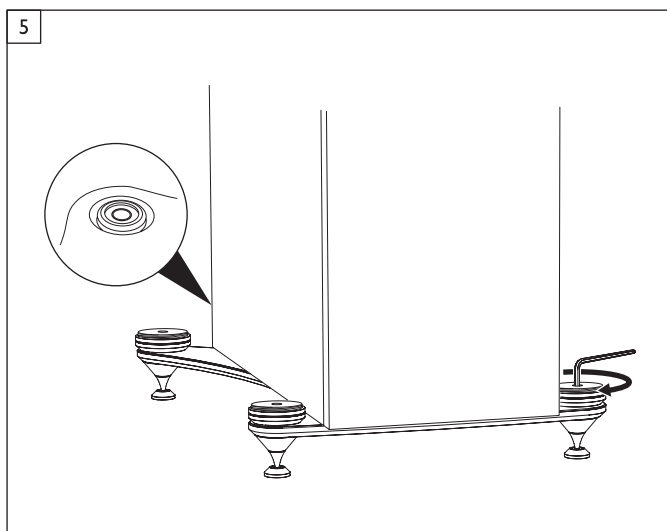
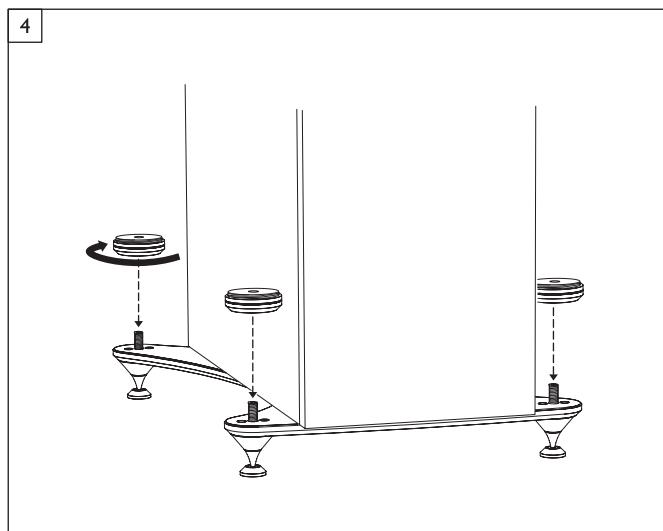
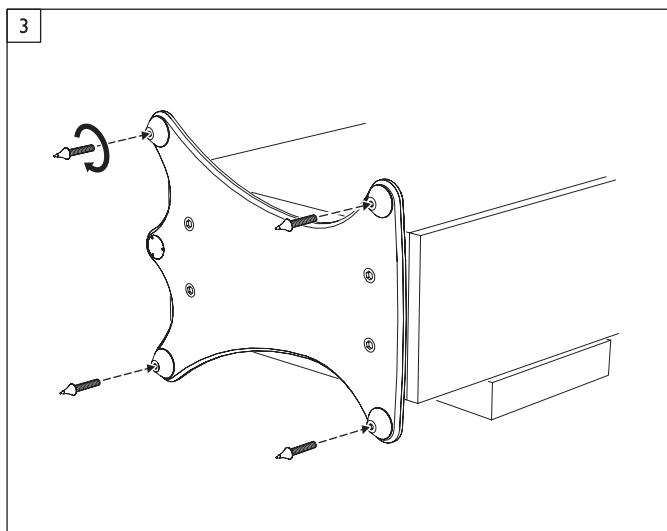
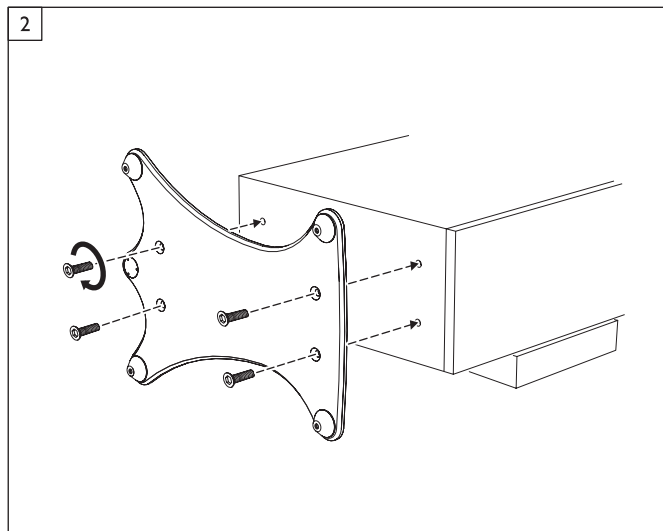
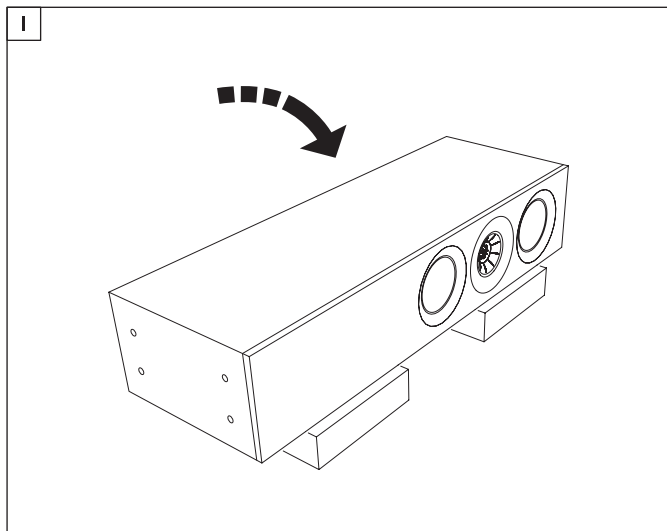


REFERENCE 5



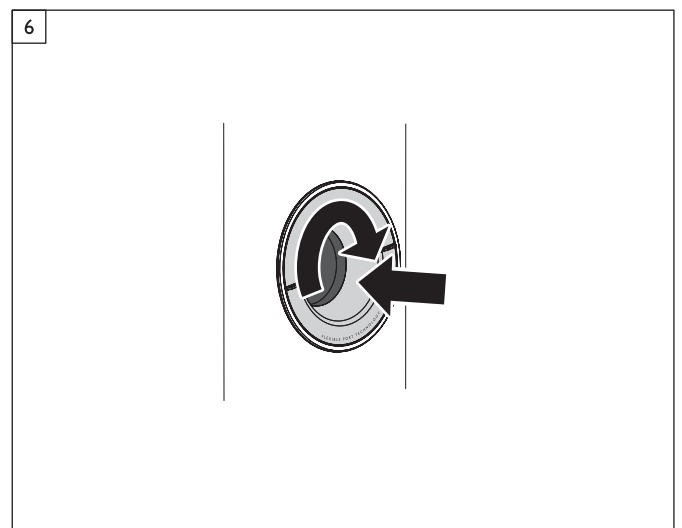
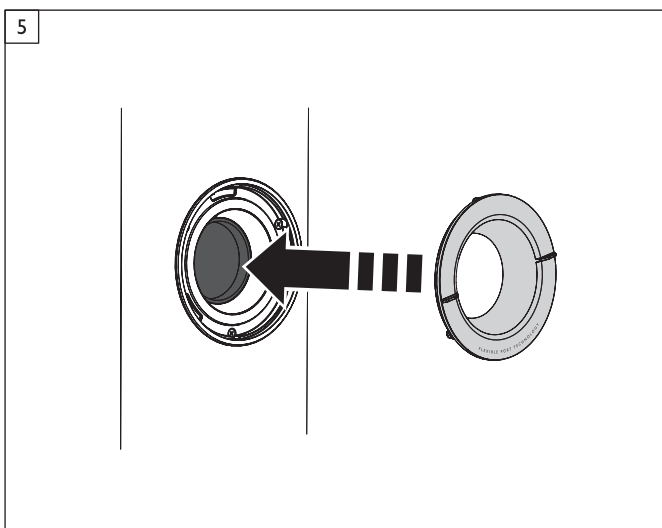
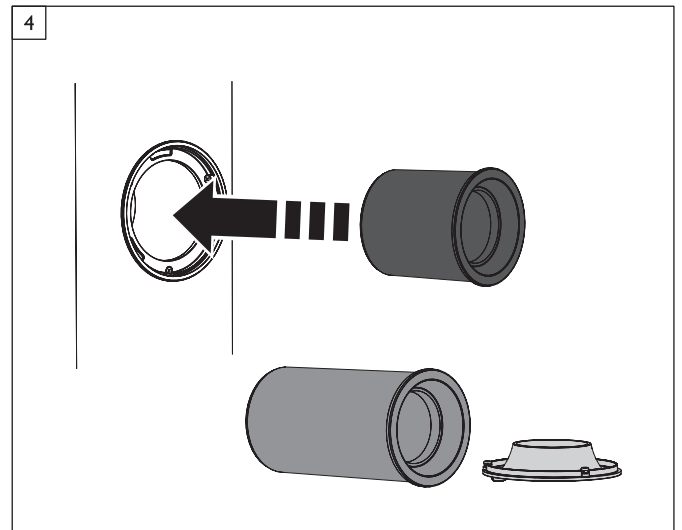
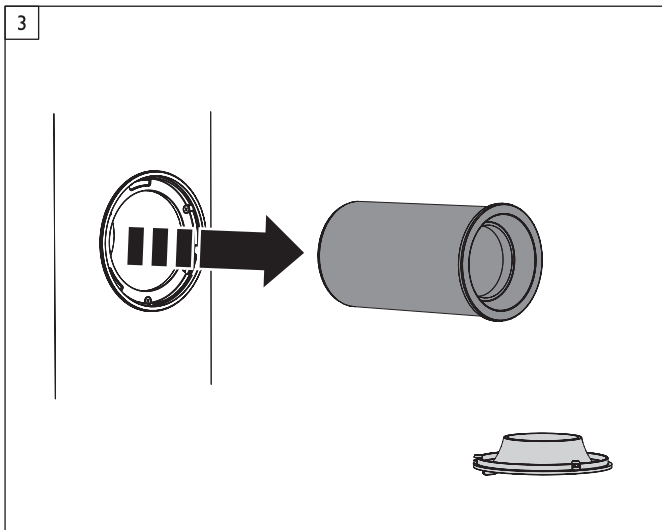
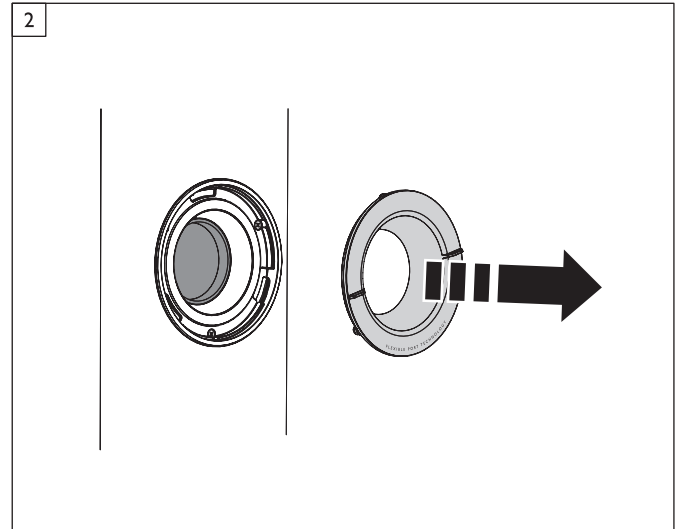
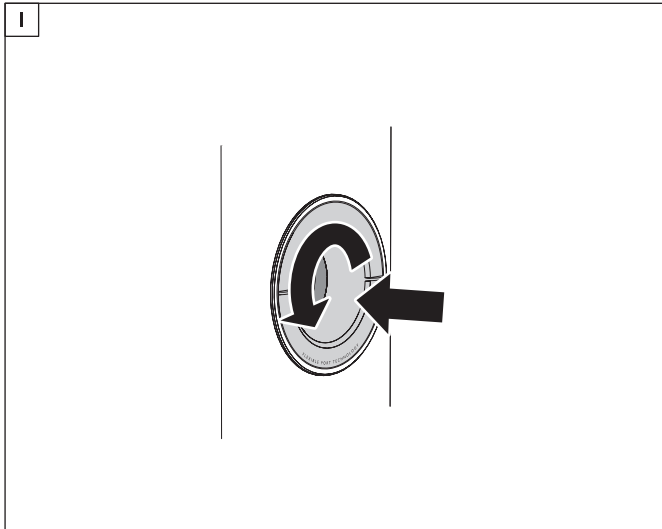
Plinth - REFERENCE 3 / REFERENCE 5

(FRA) Socle (DEU) Sockel (ITA) Piedistallo (SPA) Pedestal (POR) Pedestal (NLD) Plint (DAN) Sokkel (POL) Plinth
(RUS) основание (ELL) Πλίνθος (JPN) 台座 (CHI-S) 底座 (CHI-T) 底座 (KOR) 주춧돌



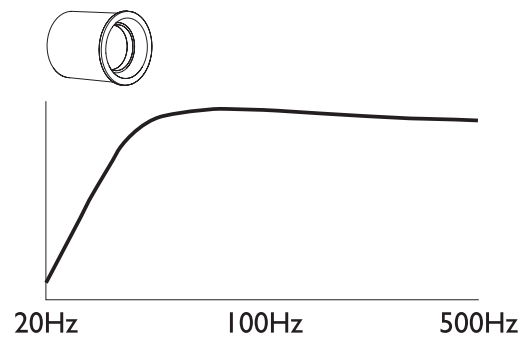
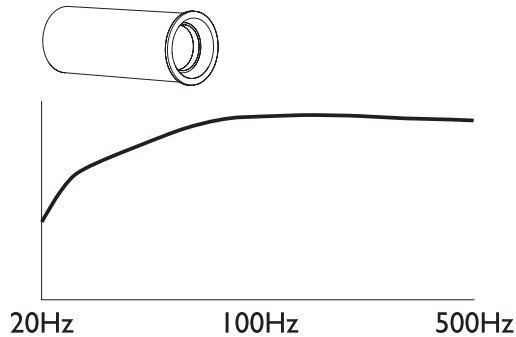
Controls and Connectors

(FRA) Commandes et connecteurs (DEU) Steuerelemente und Anschlüsse (ITA) Controlli e connettori (SPA) Controles y conectores
(POR) Controls and Connectors (NLD) Bediening en connectoren (DAN) Knapper og forbindelser (POL) Elementy sterujące i złącza
(RUS) Управление и разъемы (ELL) Έλεγχος και Συνδέσεις (JPN) 操作と接続 (CHI-S) 控制和端口 (CHI-T) 控制及連接元件
(KOR) 컨트롤 및 커넥터



Controls and Connectors

(FRA) Commandes et connecteurs (DEU) Steuerelemente und Anschlüsse (ITA) Controlli e connettori (SPA) Controles y conectores (POR) Controls and Connectors (NLD) Bediening en connectoren (DAN) Knapper og forbindelser (POL) Elementy sterujące i złącza (RUS) Управление и разъемы (ELL) Έλεγχος και Συνδέσεις (JPN) 操作と接続 (CHI-S) 控制和端口 (CHI-T) 控制及連接元件 (KOR) 컨트롤 및 커넥터



ENG Which of the two ports you fit will make a difference to the bass output.

The long ports are usually preferred for speakers positioned near solid walls, while the short ones generally perform better on speakers standing away from the walls entirely, or where the walls are of timber construction.

As it's ultimately a matter of your personal taste, we suggest that you try both ports to find which one best suits the room.

FRA Lequel des deux événements vous offrira le meilleur résultat dans les basses.

L'évent long est habituellement choisi quand l'enceinte est placée à proximité d'un mur ; l'évent court quant à lui offre des performances optimales avec une enceinte éloignée des murs ou quand il s'agit de cloisons en bois.

Dans la mesure où il s'agit de vos préférences personnelles, nous vous recommandons d'essayer les deux événements pour choisir celui qui vous convient le mieux.

DEU Der Einsatz der beiden verschieden Bassreflex-Rohre ändert die Bass Performance des Lautsprechers.

Das lange Rohr wird in der Regel eingesetzt, wenn der Lautsprecher nah vor einer festen Wand positioniert wird. Bei einer Positionierung mit grösserem Wandabstand oder vor Leichtbau-Wänden wird das kürzere Rohr eingesetzt.

Da es letztlich eine Frage des persönlichen Geschmack ist, empfehlen wir beide Rohre zu testen um die beste Performance in Ihren Räumlichkeiten zu finden.

ITA La differenza per la resa dei bassi dipenderà da quale dei due accordi sarà utilizzato.

L'accordo LUNGO è preferibile per un posizionamento degli altoparlanti in prossimità delle pareti (in muratura - solide), mentre quelle CORTE generalmente hanno prestazioni migliori su altoparlanti lontano dalle pareti, o dove le pareti siano realizzate in.

Comunque, in definitiva, resta una questione di gusto personale. Consigliamo di provare entrambe le porte di accordo per trovare quale meglio si adatta alla stanza.

SPA ¿Cuál de los dos puertos que usted ajusta hará una diferencia en la salida de graves.

Los puertos largos son generalmente preferidos para los altavoces colocados cerca de las paredes sólidas, mientras que los más cortos funcionan mejor en los altavoces posicionados a distancia de las paredes por completo, o donde las paredes son de madera.

Ya que es en última instancia una cuestión de su gusto personal, le sugerimos que pruebe ambos puertos para encontrar lo que mejor se adapte a la habitación.

POR A porta que você irá utilizar fará diferença para a saída de graves.

Portas longas geralmente são as preferidas para alto-falantes posicionados perto de paredes sólidas, enquanto as curtas geralmente tem melhor desempenho em alto-falantes que estão longe das paredes ou onde as paredes são feitas de madeira.

Como é uma questão de gosto pessoal, sugerimos que você experimente ambas as portas para descobrir qual se adapta melhor ao seu ambiente.

NLD Welk verschil hebben de twee poorten op de basoutput?

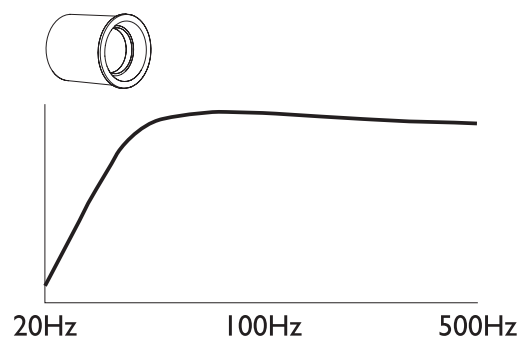
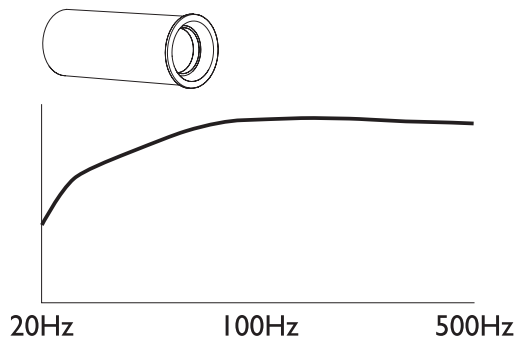
De lange poorten genieten de voorkeur voor luidsprekers die nabij een massieve muur zijn geplaatst. De korte poorten zijn beter in een vrijstaande situatie of wanneer de muur een lichte houtconstructie betreft.

Uiteindelijk is het een kwestie van persoonlijke smaak. We raden daarom aan beide poorten te proberen om de beste keuze voor uw kamer te bepalen.

DAN Basgængivelsen vil afhænge af hvilken af de to porte du anvender.

Den lange port foretrækkes normalt når højttalerne placeres tæt på solide vægge, hvorimod den korte port er bedst når højttalerne placeres langt fra væggene.

Vi anbefaler at prøve begge porte for at afgøre hvilken der passer bedst til rummet og din personlige smag.



POL Podłączenie do jednego lub drugiego portu wpływa na różnicę dźwięków basowych.

Długie porty są zazwyczaj stosowane do głośników umieszczonych przy ścianach murowanych, natomiast krótkie zazwyczaj sprawdzają się lepiej z głośnikami stojącymi całkowicie z dala od ścian lub ustawionych przy ścianach wykonanych z drewna.

Ponieważ odbiór dźwięku w dużym stopniu zależy od indywidualnych upodobań, zalecamy wypróbowanie obydwu portów i dobranie dźwięku do konkretnego pomieszczenia.

RUS Выбор того или иного порта влияет на низкочастотную характеристику системы.

Длинный порт предпочтительней если колонки установлены близко к твердой стене. В то время как короткий порт рекомендуется при установке в свободном пространстве или близко к деревянным стенам.

Так как в конечном итоге речь идет о ваших личных вкусовых предпочтениях, мы советуем попробовать оба варианта, чтобы понять, какой из них лучше подходит для вашего помещения.

ELL Ποια από τις δύο επιλογές ελεύθερου πεδίου φάσματος συχνοτήτων (κοντός ή μακρύς κυλινδρικός σύνδεσμος) θα κάνει διαφορά στην έξοδο του μπάσου

Ο μακρύς κύλινδρος συνήθως χρησιμοποιείται για ηχεία που είναι τοποθετημένα κοντά σε συμπαγείς τοίχους. Ο κοντός κύλινδρος χρησιμοποιείται για ηχεία που είναι τοποθετημένα μακριά από τοίχο ή κοντά σε ξύλινο τοίχο

Είναι κυρίως δική σας επιλογή. Αυτό που προτείνουμε είναι να δοκιμάσετε και τις δύο επιλογές για να διαλέξετε αυτή που ταιριάζει στο δωμάτιο τοποθέτησης των ηχείων.

JPN 2種のポートを使い分けて低域の特性を調整することが出来ます。

長い方のポートは固い壁のそばにスピーカーを設置するときに使用します。また、短い方のポートは固い壁から十分に離れていたり、木造建築の家に使います。（日本家は一般的に後者に属します。）

ただ、どちらが良いかはあくまでもお聴きになられる方の好みです。両方のポートを試しあなたのお部屋にあった方を選んでいただくことをお勧めします。

CHI-S 调整倒相管长度后，低音输出的音效是不同。

扬声器距离实心墙较近位置时，请采用长倒相管，而扬声器距离实心墙较远位置时，或墙为木质结构墙体时，扬声器采用短倒相管的声音表现将更为出色。

由于声音最终取决于您的个人口味，我们建议您尝试两种长度的倒相管，以判断哪个更适合您的空间。

CHI-T 選用不同的反射孔會有不同的低音輸出。

長反射孔通常適用於喇叭擺放貼於牆時，短反射孔則在喇叭擺放離牆一段距離或牆壁為木質時擁有較優異的表現。

由於每個人的喜好有所不同，我們建議您兩個反射孔都嘗試使用，找出最適合您房間的連接方式。

KOR 두 개의 포트 중 어떤 포트가 베이스 출력의 차이를 만들어 줄까요?

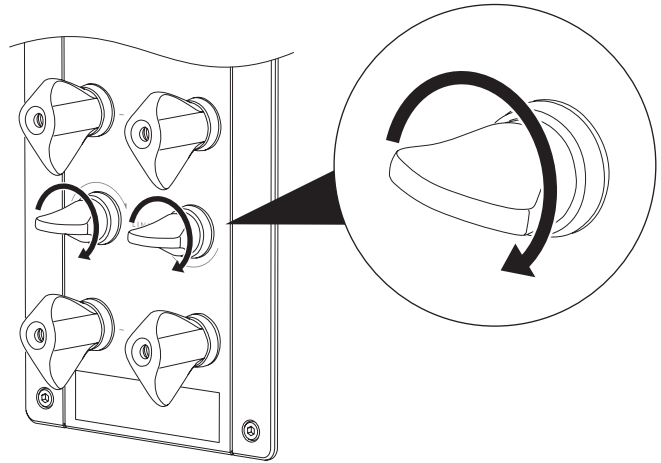
긴 포트는 대부분 벽면 가까이에 위치한 스피커에 더 어울리지만, 짧은 포트는 일반적으로 벽 전체에서 좀 떨어져 스탠딩해있거나 목재 구조로 이루어진 벽면에 위치한 스피커와 더 성능을 잘 발휘합니다. 결과적으로는 여러분의 취향의 문제이긴 하지만, 공간에 최적화된 성능을 위해서 두개의 포트를 모두 사용해보시길 권장합니다.

Controls and Connectors

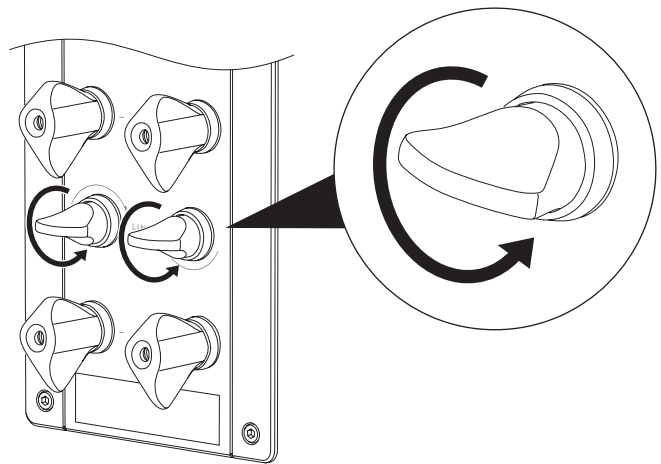
(FRA) Commandes et connecteurs (DEU) Steuerelemente und Anschlüsse (ITA) Controlli e connettori (SPA) Controles y conectores (POR) Controls and Connectors (NLD) Bediening en connectoren (DAN) Knapper og forbindelser (POL) Elementy sterujące i złącza (RUS) Управление и разъемы (ELL) Έλεγχος και Συνδέσεις (JPN) 操作と接続 (CHI-S) 控制和端口 (CHI-T) 控制及連接元件 (KOR) 컨트롤 및 커넥터

REFERENCE 1 / REFERENCE 3 / REFERENCE 5

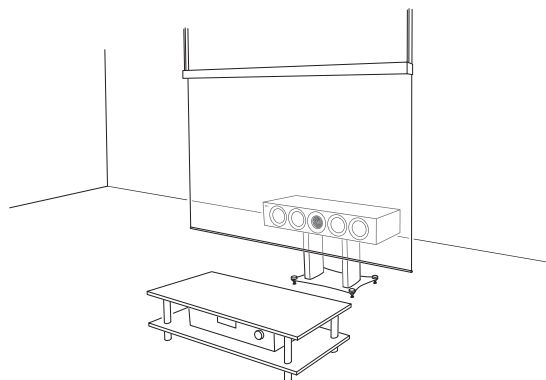
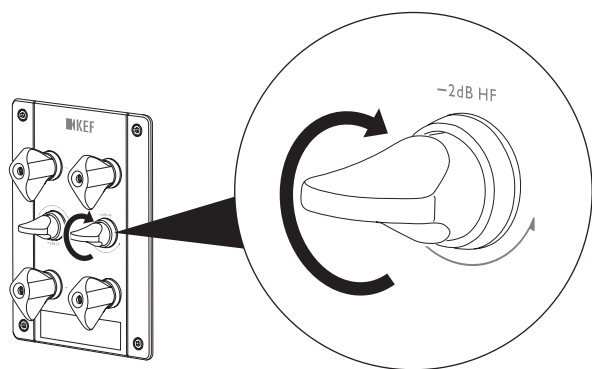
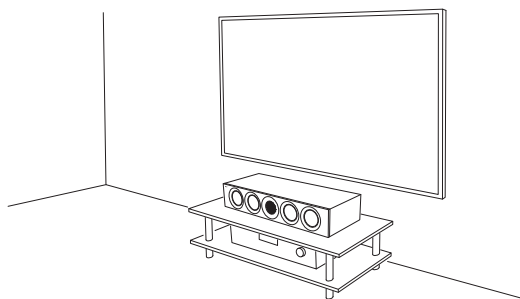
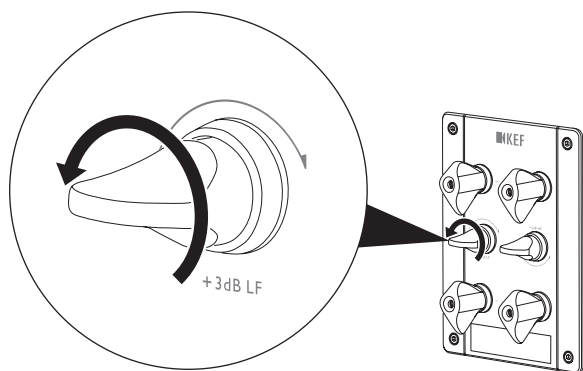
- ENG** Single wire setting
- FRA** Configuration à câble simple
- DEU** Einzelkabeleinstellung
- ITA** Impostazione cavo singolo
- SPA** Configuración de un solo cable
- POR** Configuração de um só fio
- NLD** Configuratie van een enkele kabel
- DAN** Konfiguration med et enkelt kabel
- POL** Ustawienie jedнопроводowe
- RUS** Однопроводное подключение
- ELL** Ρύθμιση ενός καλωδίου
- JPN** 単線式
- CHI-S** 單線設置
- CHI-T** 單線連接設置
- KOR** 싱글 와이어 설정



- ENG** Bi-wired setting
- FRA** Configuration à deux câbles
- DEU** Bi-Wire-Einstellung
- ITA** Impostazione doppio cavo
- SPA** Configuración de dos cables
- POR** Configuração de dois fios
- NLD** Configuratie van twee kabels
- DAN** Konfiguration med to kabler
- POL** Ustawienie dwuprzewodowe
- RUS** Двухпроводное подключение
- ELL** Ρύθμιση δύο καλωδίων
- JPN** バイワイヤ式
- CHI-S** 雙線設置
- CHI-T** 雙接線式設置
- KOR** 바이 와이어 설정

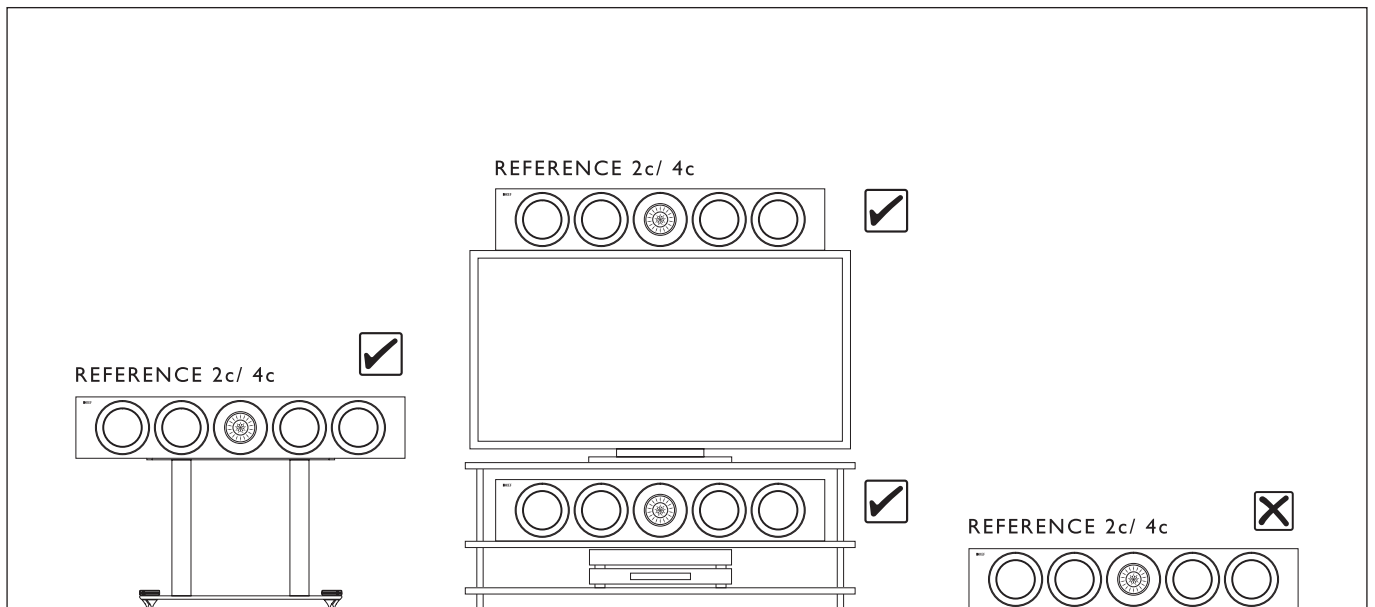
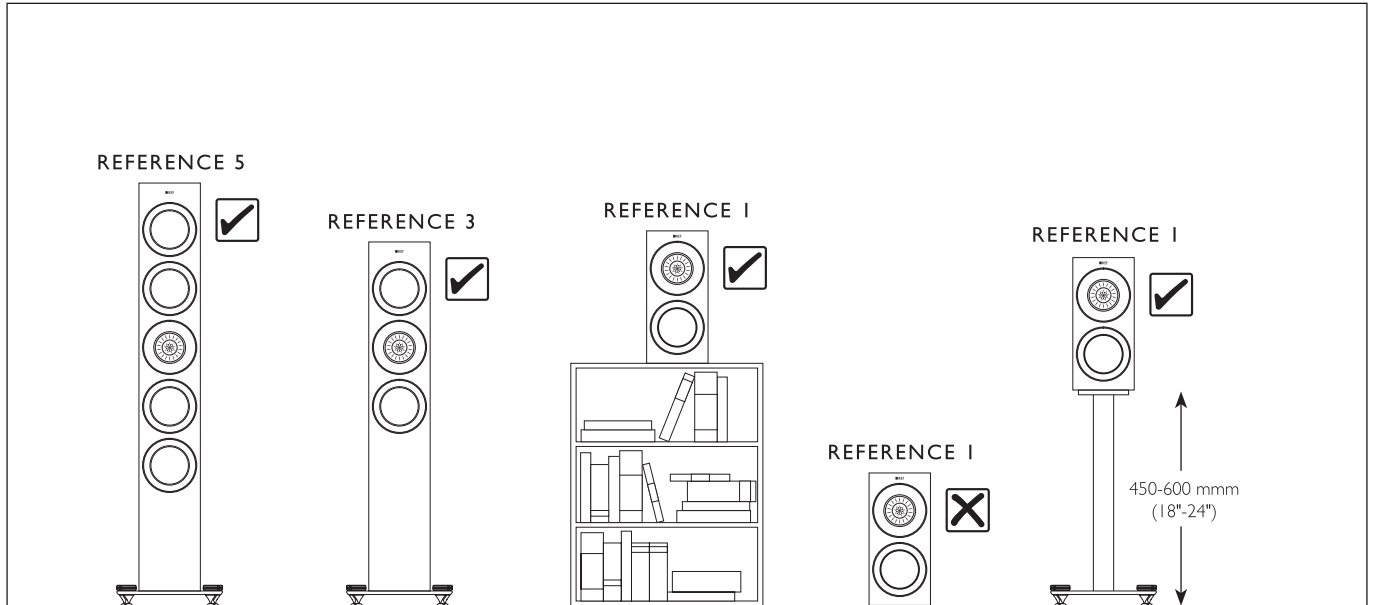


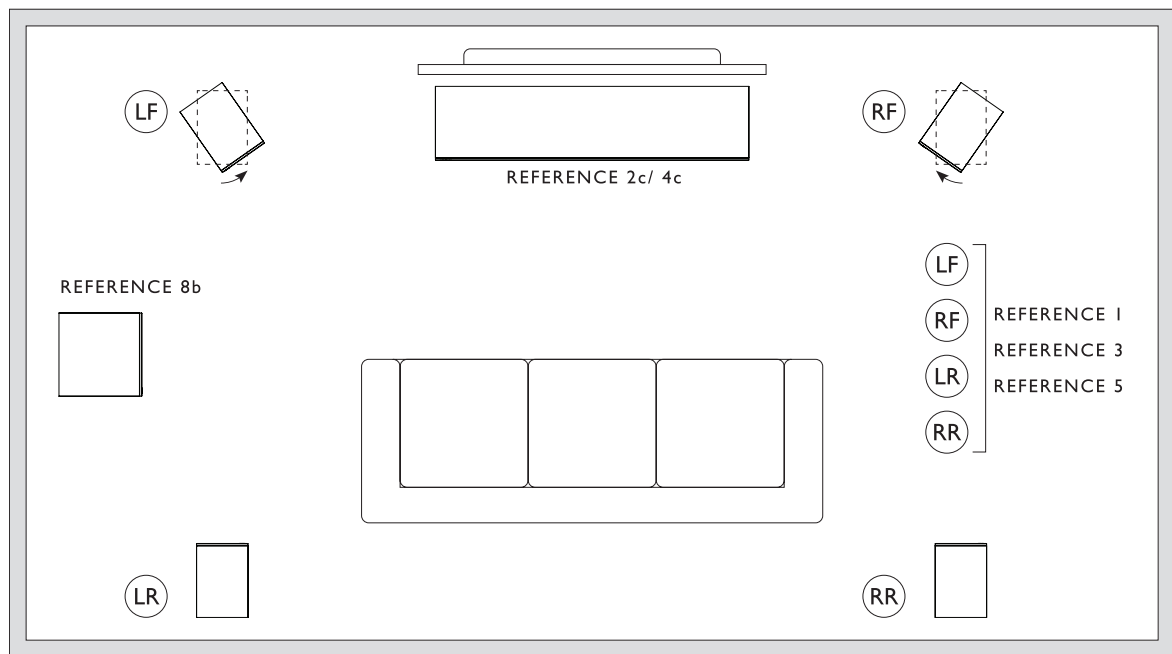
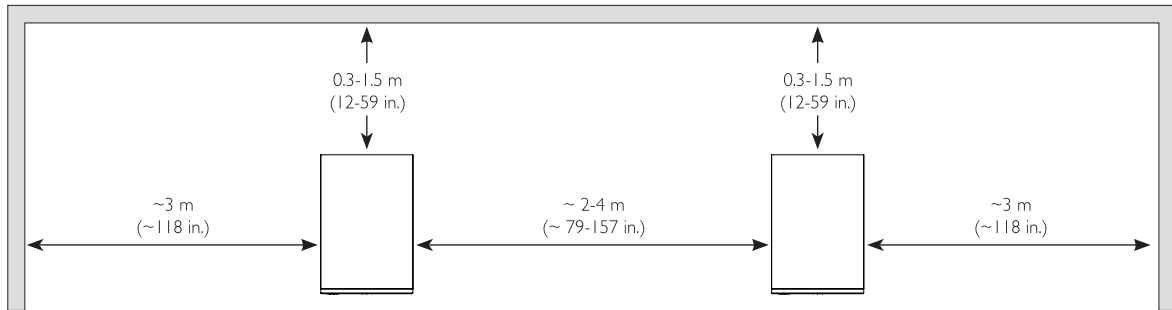
REFERENCE 2c / REFERENCE 4c



Positioning

(FRA) Positionnement (DEU) Aufstellung (ITA) Posizionamento (SPA) Posicionamiento (POR) Posicionamento
(NLD) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DAN) Placering (POL) Ustawienie położenia (RUS) Размещение (ELL) Τοποθέτηση
(JPN) 位置 (CHI-S) 擺放位置 (CHI-T) 擺放位置 (KOR) 설치 위치



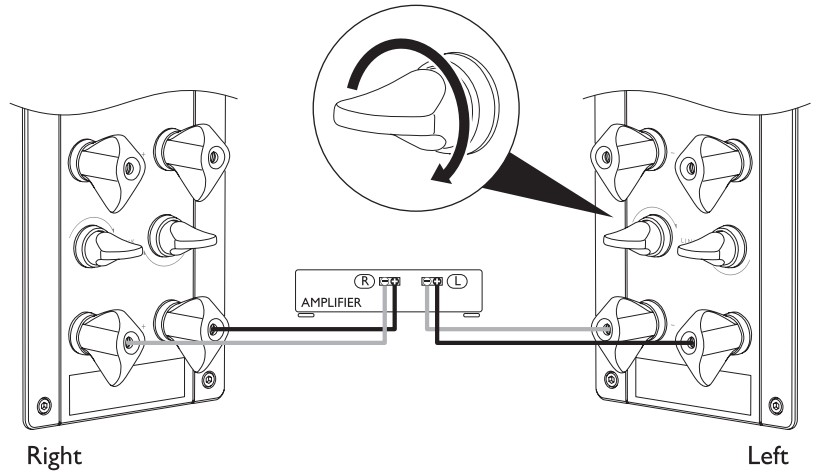


Connections

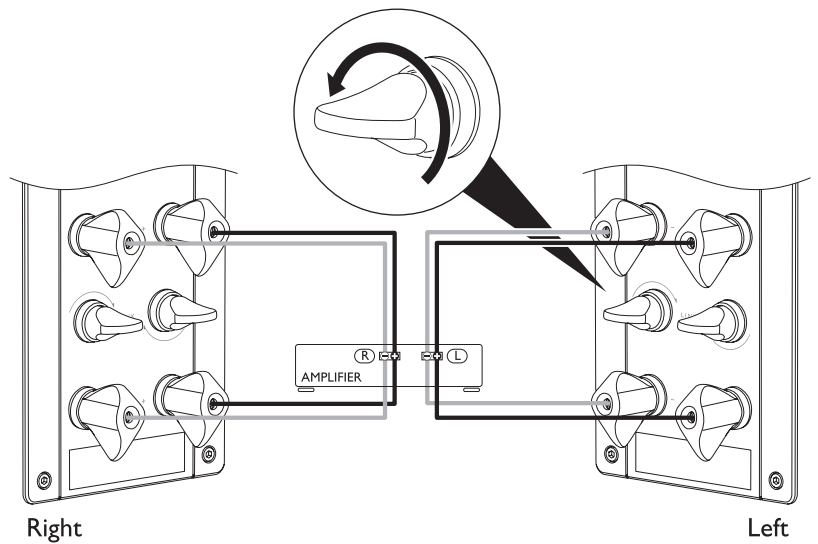
(FRA) Connexions (DEU) Anschlüsse (ITA) Collegamenti (SPA) Conexiones (POR) Ligações (NLD) Aansluitingen
 (DAN) Forbindelser (POL) Połączenia (RUS) Соединения (ELL) Συνδέσεις (JPN) 接続 (CHI-S) 连接 (CHI-T) 連接 (KOR) 연결

REFERENCE 1 / REFERENCE 3 / REFERENCE 5

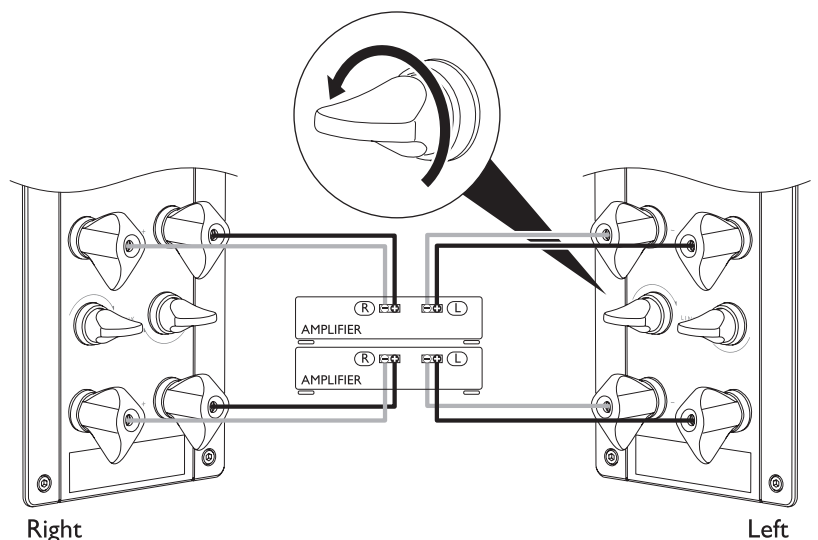
- ENG** Single wire connections
- FRA** Connexion à un fil
- DEU** Einzel-Kabelanschlüsse
- ITA** Connessioni "single wire"
- SPA** Conexiones de un solo hilo
- POR** Ligações com um só cabo
- NLD** Enkelvoudige draadverbindingen
- DAN** Forbindelser til enkelt ledning
- POL** Połączenia kablami pojedynczymi
- RUS** Соединения одним кабелем
- ELL** Συνδέσεις μονού καλωδίου
- JPN** シングルワイアー接続
- CHI-S** 单线连接
- CHI-T** 單線連接
- KOR** 싱글 와이어 연결시



- ENG** Bi-wired connections
- FRA** Connexion à bi-câblage
- DEU** Bi-Wiring-Anschluss.
- ITA** Connessioni "bi-wired"
- SPA** Conexiones de doble hilo
- POR** Ligações em duplo cabo
- NLD** Bi-Wire connectoren
- DAN** Bi-wired forbindelser
- POL** Połączenia kablami podwójnymi
- RUS** Соединения Bi-wire (парой кабелей)
- ELL** Συνδέσεις δύο καλωδίων
- JPN** バイワイアー接続
- CHI-S** 双线分音连接
- CHI-T** 雙線分音連接
- KOR** 바이 엠프 연결시

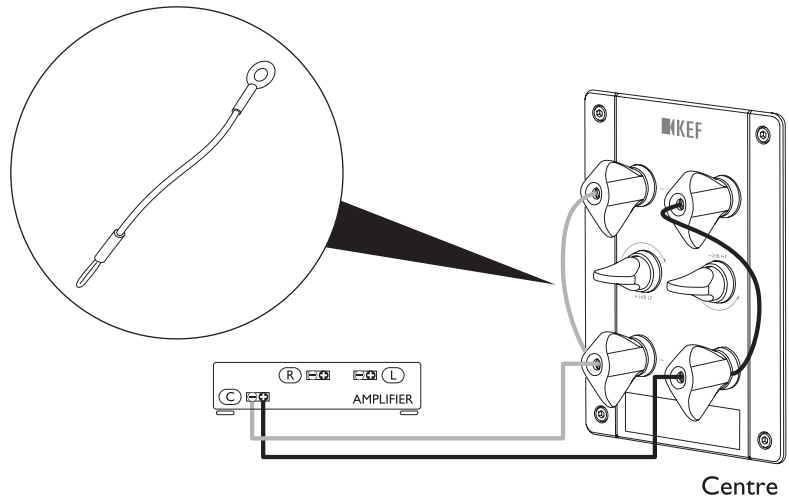


- ENG** Bi-amplified connections
- FRA** Connexion à bi-amplification
- DEU** Bi-Amping-Anschluss
- ITA** Connessioni "bi-amplification"
- SPA** Conexiones de biamplificación
- POR** Ligações bi-amplificadas
- NLD** Bi-Amp aansluitingen
- DAN** Forbindelser til bi-amping
- POL** Połączenia z podwójnym wzmacnieniem
- RUS** Соединения Bi-amp (парой усилителей)
- ELL** Συνδέσεις διπλής ενίσχυσης
- JPN** バイアンプ接続
- CHI-S** 双扩音连接
- CHI-T** 雙擴音連接
- KOR** 바이 와이어 연결시

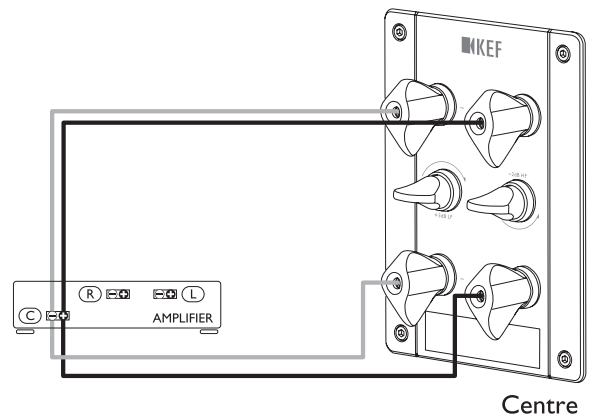


REFERENCE 2c / REFERENCE 4c

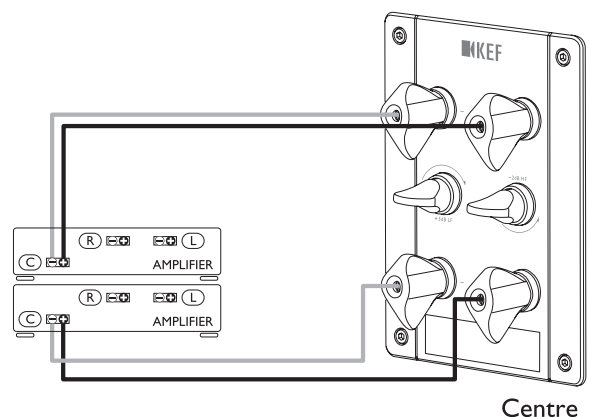
| | |
|-------|---------------------------------|
| ENG | Single wire connections |
| FRA | Connexion à un fil |
| DEU | Einzel-Kabelanschlüsse |
| ITA | Connessioni "single wire" |
| SPA | Conexiones de un solo hilo |
| POR | Ligações com um só cabo |
| NLD | Enkelvoudige draadverbindingen |
| DAN | Forbindelser til enkelt ledning |
| POL | Połączenia kablami pojedynczymi |
| RUS | Соединения одним кабелем |
| ELL | Συνδέσεις μονού καλωδίου |
| JPN | シングルワイヤー接続 |
| CHI-S | 单线连接 |
| CHI-T | 單線連接 |
| KOR | 싱글 와이어 연결시 |



| | |
|-------|------------------------------------|
| ENG | Bi-wired connections |
| FRA | Connexion à bi-câblage |
| DEU | Bi-Wiring-Anschluss. |
| ITA | Connessioni "bi-wired" |
| SPA | Conexiones de doble hilo |
| POR | Ligação em duplo cabo |
| NLD | Bi-Wire connectoren |
| DAN | Bi-wired forbindelser |
| POL | Połączenia kablami podwójnymi |
| RUS | Соединения Bi-wire (парой кабелей) |
| ELL | Συνδέσεις δύο καλωδίων |
| JPN | バイワイヤー接続 |
| CHI-S | 双线分音连接 |
| CHI-T | 雙線分音連接 |
| KOR | 바이 엠프 연결시 |

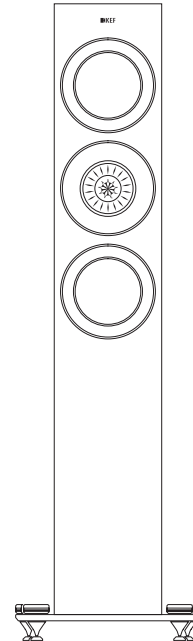
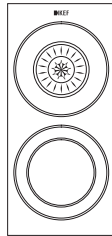


| | |
|-------|--------------------------------------|
| ENG | Bi-amplified connections |
| FRA | Connexion à bi-amplification |
| DEU | Bi-Amping-Anschluss |
| ITA | Connessioni "bi-amplification" |
| SPA | Conexiones de biamplificación |
| POR | Ligações bi-amplificadas |
| NLD | Bi-Amp aansluitingen |
| DAN | Forbindelser til bi-amping |
| POL | Połączenia z podwójnym wzmacnieniem |
| RUS | Соединения Bi-amp (парой усилителей) |
| ELL | Συνδέσεις διπλής ενίσχυσης |
| JPN | バイアンプ接続 |
| CHI-S | 双扩音连接 |
| CHI-T | 雙擴音連接 |
| KOR | 바이 와이어 연결시 |

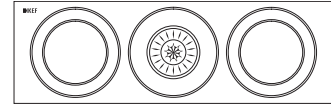
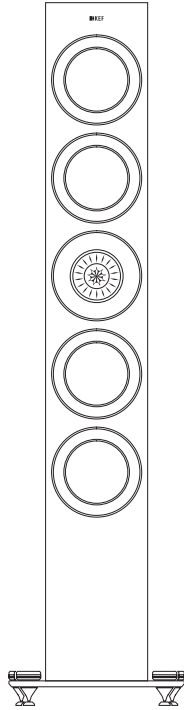


Specifications

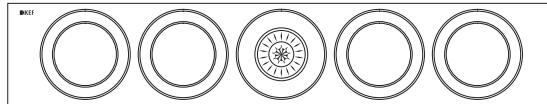
(FRA) Spécifications (DEU) Technische daten (ITA) Specifiche (SPA) Especificaciones (POR) Especificações (NLD) Specificaties (DAN) Specifikationer (POL) **Specyfikacje techniczna** (RUS) Технические характеристики (ELL) Προδιαγραφές (JPN) スペック (CHI-S) 规格 (CHI-T) 規格 (KOR) 주요사양



| Model | REFERENCE 1 | REFERENCE 3 |
|--|---|---|
| Design | Three-way bass reflex | Three-way bass reflex |
| Drive units | Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 1 x 165mm (6.5in.) aluminium | Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 165mm (6.5in.) aluminium |
| Frequency range free field (-6dB) | Short port: 40Hz - 45kHz Long port: 37Hz - 45kHz | Short port: 38Hz - 45kHz Long port: 35Hz - 45kHz |
| Frequency range typical in room bass response (-6dB) | 30Hz | 28Hz |
| Frequency response (± 3 dB) | 45Hz - 35kHz | 43Hz - 35kHz |
| Crossover frequency | 350Hz, 2.8kHz | 350Hz, 2.8kHz |
| Amplifier requirements | 50 - 200 W | 50 - 300 W |
| Sensitivity (2.83V/ 1m) | 85dB | 87.5dB |
| Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m) | <0.5% 40Hz - 100kHz <0.2% 200Hz - 10kHz | <0.5% 40Hz - 100kHz <0.2% 200Hz - 10kHz |
| Maximum output (peak sound pressure level at 1m with pink noise) | 111dB | 113.5dB |
| Impedance | 8 Ω (min. 3.2 Ω) | 8 Ω (min. 3.2 Ω) |
| Weight | 18.2kg (40.1lbs.) | 51.3kg (113.1lbs.) |
| Dimensions (H x W x D) (with grille and terminal) | 440 x 205 x 430 mm (17.3 x 8.1 x 16.9 in.) | 1155 x 205 x 470 mm (45.5 x 8.1 x 18.5 in.) |
| Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth) | N/A | 1202 x 349 x 470 mm (47.3 x 13.7 x 18.5 in.) |



| Model | REFERENCE 5 | REFERENCE 2c |
|--|---|---|
| Design | Three-way bass reflex | Three-way closed box |
| Drive units | Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 4 x 165mm (6.5in.) aluminium | Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 2 x 165mm (6.5in.) aluminium |
| Frequency range free field (-6dB) | Short port: 35Hz - 45kHz Long port: 32Hz - 45kHz | 65Hz - 45kHz |
| Frequency range typical in room bass response (-6dB) | 25Hz | 46Hz |
| Frequency response (± 3 dB) | 40Hz - 35kHz | 80Hz - 35kHz |
| Crossover frequency | 350Hz, 2.8kHz | 350Hz, 2.8kHz |
| Amplifier requirements | 50 - 400 W | 50 - 300 W |
| Sensitivity (2.83V/ 1m) | 90dB | 87.5dB |
| Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m) | <0.5% 40Hz - 100kHz <0.2% 200Hz - 10kHz | <0.5% 40Hz - 100kHz <0.2% 200Hz - 10kHz |
| Maximum output (peak sound pressure level at 1m with pink noise) | 116dB | 113.5dB |
| Impedance | 8 Ω (min. 3.2 Ω) | 8 Ω (min. 3.2 Ω) |
| Weight | 60.2kg (132.7lbs.) | 22.8kg (50.3lbs.) |
| Dimensions (H x W x D) (with grille and terminal) | 1350 x 205 x 470 mm (53.1 x 8.0 x 18.5 in.) | 205 x 630 x 325 mm (8.1 x 24.8 x 12.8 in.) |
| Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth) | 1397 x 349 x 470 mm (55 x 13.7 x 18.5 in.) | N/A |



| | |
|--|---|
| Model | REFERENCE 4c |
| Design | Three-way bass reflex |
| Drive units | Uni-Q driver array: HF: 25mm (1in.) vented aluminium dome MF: 125mm (5in.) aluminium Bass units: LF: 4 x 165mm (6.5in.) aluminium |
| Frequency range free field (-6dB) | Short port: 43Hz - 45kHz Long port: 40Hz - 45kHz |
| Frequency range typical in room bass response (-6dB) | 33Hz |
| Frequency response (± 3 dB) | 48Hz - 35kHz |
| Crossover frequency | 350Hz, 2.8kHz |
| Amplifier requirements | 50 - 400 W |
| Sensitivity (2.83V/ 1m) | 90dB |
| Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m) | <0.5% 40Hz - 100kHz <0.2% 200Hz - 10kHz |
| Maximum output (peak sound pressure level at 1m with pink noise) | 116dB |
| Impedance | 8 Ω (min. 3.2 Ω) |
| Weight | 45.2kg (99.6lbs.) |
| Dimensions (H x W x D) (with grille and terminal) | 205 x 1090 x 470 mm (8.1 x 42.9 x 18.5 in.) |
| Dimension (H x W x D) (with grille, terminal & plinth) | N/A |



www.kef.com

United Kingdom

GP Acoustics (UK) Limited
Eccleston Road, Tovil, Maidstone
Kent, ME15 6QP U.K.
Tel: +44 (0) 1622 672261
Fax: +44 (0) 1622 750653
Email: info@kef.com

China

GP Acoustics (China) Limited
Room 2202, Diwang Commercial Center
5002 Shennan Road East, Shenzhen, China 518008
Tel: +86 (755) 8246 0746
Fax: +86 (755) 8246 0125
Email: info.kef.cn@gpacoustics.com

Europe (EMEA)

GP Acoustics GmbH
Kruppstr. 82-100, D-45145 Essen, Germany
Tel: +49 (0) 201 17039 0
Fax: +49 (0) 201 17039 100
Email: sales@gpaeu.com

France

GP Acoustics (France) SAS
39 Rue des Granges Galand - BP60414
37554 Saint Avertin CEDEX, France
Tel: +33 (0) 2 47 80 49 01
Fax: +33 (0) 2 47 27 89 64
Email: info.france@kef.com

Hong Kong

GP Acoustics (HK) Limited
9/F, Building 12W, 12 Science Park West Avenue
Hong Kong Science Park,
Pak Shek Kok, New Territories, Hong Kong
Tel: +852 2410 8188
Fax: +852 2401 0754
Email: info.kef.hk@gpacoustics.com

Japan

KEF Japan, 1-11-17, Honcho, Koganei-city
Tokyo, Japan. 184-0004
Tel: +81 (0) 42-388-2030
Email: info@kef.jp

Taiwan

GP Acoustics (Taiwan) Limited
Room 4B, 5F, 415, Xingyi Road Sec 4
Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 (2) 2723 0868
Fax: +886 (2) 2723 0818
Email: info.kef.tw@gpacoustics.com

USA

GP Acoustics (US) Inc.
10 Timber Lane, Marlboro, New Jersey 07746 U.S.A.
Tel: +1 (732) 683 2356
Fax: +1 (732) 683 2358
Email: sales@kefamerica.com

KEF and Uni-Q are registered trademarks. Uni-Q and other KEF technologies are protected by worldwide patents. All text and image copyrights reserved. KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.

